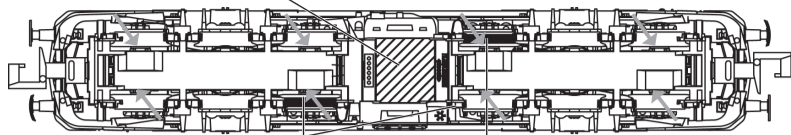


Position: Schaltmagnet/switching magnet/l'aimant permanent 942701



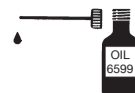
00547002

Ersatzhafterreifen

Spare friction tyres

Bandages de rechange

- \* Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- \* This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
- \* Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.



**Ölen:** Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlußkappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Gleis und Räder stets sauber halten

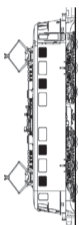
Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN 737209



Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-737209  
45.1 ND 11/2014



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY  
www.fleischmann.de



FLEISCHMANN 737209

N

FLEISCHMANN

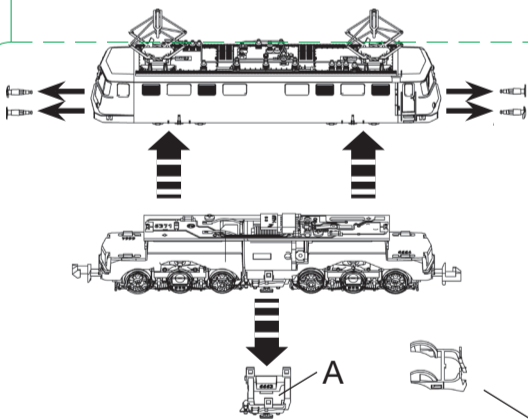
FLEISCHMANN

N

**Ein Öffnen der Lok** ist nur zum Kohlenwechsel, zum Einbau eines DECODERS und zum Ölen der Motorlager erforderlich. Puffer abziehen. Gehäuse abnehmen. Aggregatkasten **A** nach unten abnehmen.

**Opening the loco** is only necessary to change brushes, to install a DECODER or lubricate the bearings of the motor. Pull out buffers. Take off-housing. Pull-down unit box **A** and take-off.

**Une ouverture de la locomotive** n'est nécessaire qu'au changement des balais, pour le montage d'un DECODER ou pour huiler le moteur. Tirez tampons. Soulever le châssis vers la haut. Tirez prudemment la boîte d'agrégat **A** en bas et soulever.

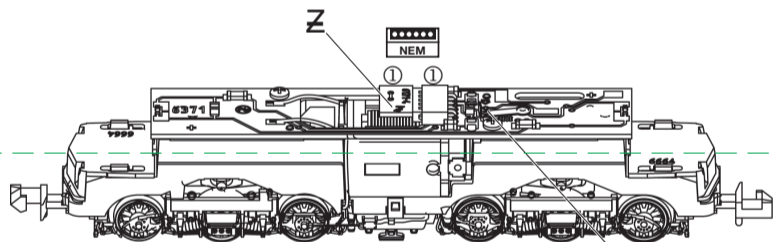


**Lok mit LED-Beleuchtung**  
Loco with LED illumination  
Locomotive avec illumination LED

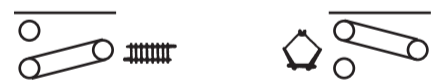
**Steckschnittstelle nach NEM 651**, auf gleiche Lage der Kennzeichnung **⓪** achten!

**Interface (NEM 651)**, pay attention that the markings **⓪** are positioned at the same side.

**Interface (selon NEM 651)**, veillant à ce que les repères **⓪** soient du même côté.



**Oberleitungsschalter / Overhead catenary switch / Inverseur p. l'alimentation par les pantographes - Position:**



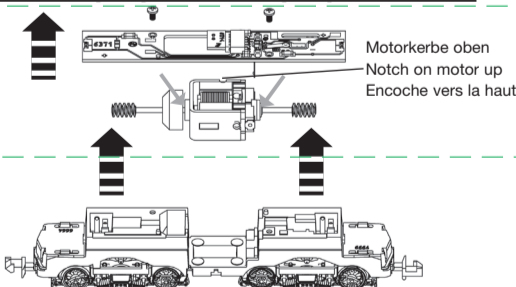
**Einbau eines digitalen Empfängerbausteins:** Ein DCC-DECODER 685303 nach NEM 651 kann anstelle der Steckbrücke "Z" eingebaut werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

**Installing the digital decoder:** A DCC-decoder 685303 (NEM 651) can be fitted instead of the jumper "Z". Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice.

**Montage d'un module récepteur digital :** Un décodeur DCC 685303 (NEM 651) peut être montée en lieu de prise de pontage "Z". Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.

**Wichtig:** Beim Decoderbau auf mögliche Kurzschlüsse und sauber verlegte Litzen achten!  
**Important:** When installing a decoder, take care of possible short-circuits and proper guidance of the leads.  
**Important:** Veillez à ce que le décodeur et le châssis soient isolés électriquement. Regardez les câbles soient en positions propres.

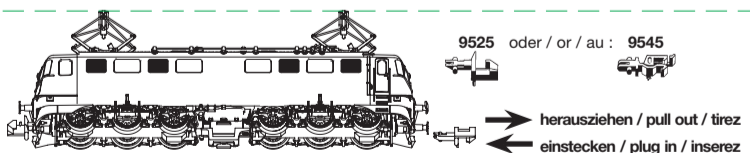
**Motorwechsel / changing the motor / changement moteur**



Motorkerbe oben  
Notch on motor up  
Encoche vers la haut

Schürze kann gegen beiliegende, geschlossene Schürze getauscht werden.  
Factory-mounted skirt can be exchanged by the accompanying closed skirt.  
Une jupe d'usine-monte peut être échangée par une jupe fermé accompagnée.

**Kupplungstausch / changing the couplings / changement d'attaches**



9525 oder / or / au : 9545

herausziehen / pull out / tirez  
einstecken / plug in / inserez

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Wij adviseren u om de smeerpunten van de loc, afhankelijk van bedrijfsduur en voorschriften, te controleren en indien nodig te oliën.

Vi raccomandiamo di lubrificare i punti di oliatura della loco, dopo il tempo di usare - e gli condizioni, di controllare la necessità del ölio.

Recomendamos que engrasen y controlen de vez en cuando los sitios indicados de la locomotora, depende de la duracion operacional y las condiciones.

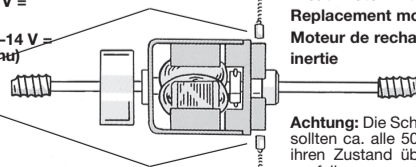
Recomenda-mos inspecionar a lubrificação dos eixos e dependendo da duração operacional e condições: Lubrificar com óleo.

Vii rekomenderer at kontrollere og smøre (olje) alle lejer afhængig af belastning og tid.

**Kohlenwechsel / changing the brushes / changement des balais**

Betriebsspannung 4-14 V = (Gleichstrombetrieb)  
Normal voltage 4-14 V = (DC operation)  
Tension de service 4-14 V = (mode courant continu)

6518  
Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange



50737201

Ersatzmotor mit Schwungmasse  
Replacement motor with flywheel  
Moteur de rechange avec volant a inertie

**Achtung:** Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

**Note:** The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

**Attention :** Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.